



© 2011 Tourismus Biel Seeland • Grafik: WAB Börlin, Biel-Bienne

Legende | Légende | Legend

- 21 Info-Center | *Info-Centre*
- 22 Theater Palace | *Théâtre français*
- 23 Volkshaus | *Maison du Peuple (CTS)*
- 24 Kongresshaus | *Palais des Congrès (CTS)*
- 25 AJZ Gaskessel | *CAJ La Coupole*
- 26 Stadtbibliothek | *Bibliothèque municipale*
- 27 Stadtpräsidium | *Mairie (Bloeschhaus)*
- 28 Einwohneramt | *Office des habitants*

- 29 BAKOM (Bundesamt f. Kommunikation) | *OFCOM (Office féd. de la communication)*
- 30 SAWI
- 31 Berner Fachhochschule Technik und Informatik (TI) | *Haute école spécialisée bernoise technique et informatique*
- 32 Gymnasium Alpenstrasse | *Gymnase de la rue des Alpes*
- 33 Communication Center
- 34 Bildung Formation Biel-Bienne

- 35 Seeland Gymnasium | *Gymnase français*
- 36 Seeland Gymnasium & HEP BEJUNE
- 37 Berufsbildungszentrum BBZ | *Centre de formation professionnelle CFP*
- 38 BASPO Bundesamt für Sport | *OFSP Office fédéral du Sport*
- 39 Seilbahn Biel-Leubringen | *Funiculaire Bienne-Evilard*
- 40 Seilbahn Biel-Maggingen | *Funiculaire Bienne-Macolin*

- 41 Schiffländle | *Débarcadère*
- 42 Neptun AG Bootsvermietung | *Location de bateaux*
- 43 Schloss Nidau | *Château de Nidau*
- 44 Taubenlochschlucht | *Gorges du Taubenloch*
- 45 Tierpark | *Parc zoologique*
- 46 Bözingenberg | *Montagne de Boujean*
- 47 Eisstadion | *Patinoire – Curling (CTS)*

- 48 Berner Fachhochschule Architektur, Holz und Bau (AHB) | *Haute école spécialisée bernoise architecture, bois et génie civil*
- 49 Swiss Tennis Center
- 50 Hirschensaal | *Salle du Hirschen (CTS)*
- 51 Zivilstandsamt | *Etat civil, Rockhall 3*
- 52 Le Pavillon (Eventsaal)
- 53 Kantonale Polizei | *Police cantonale*
- 54 Sanu, Bildung für nachhaltige Entwicklung | *formation pour le développement durable*

Museen | Musées | Museums

- 60 CentrePasquArt
- 61 Neuhaus
- 62 Schwab
- 63 Omega
- 64 Centre Müller

Hotels | Hôtels

- 1 Art Déco Hotel Elite****
- 2 ACCOR Hotel Mercure Plaza****
- 3 Best Western Hotel Continental***
- 4 Dufour
- 5 Metropol
- 6 Drei Rosen***
- 7 Artus**
- 8 Bären-en-Ville
- 9 Lago Lodge
- 11 Villa Lindenegg
- 12 Schössli****